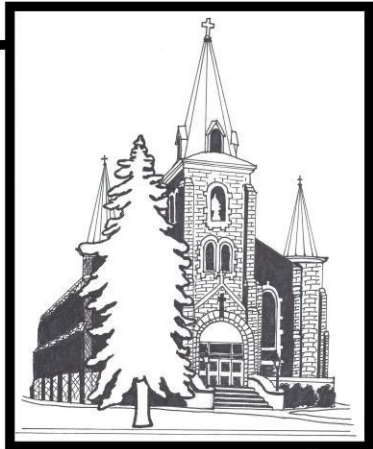


**LA COMMUNAUTÉ PAROISSIALE
IMMACULÉE CONCEPTION & SAINT-PHILIPPE
PARISH COMMUNITY**

~ le 7 avril 2019 / April 7, 2019 ~

Email: immac_stphil@dol.ca
Diocese Website: www.icstp.dol.ca
Village Website: www.paincourt.ca



PRESBYTÈRE / RECTORY

24152 Winter Line Rd., CP / PO Box 29
Pain Court, ON N0P 1Z0
Tel: (519) 352-7078 Fax: (519) 352-7140

BUREAU / OFFICE

24150 Winter Line Rd., CP / PO Box 29,
Pain Court, ON N0P 1Z0
Tel: (519) 354-3694 Fax: (519) 354-1131

HEURES DE BUREAU / OFFICE HOURS

Lundi / Monday – FERMÉ / CLOSED
Mardi / Tuesday - 8:30am to 4:30pm
Mercredi / Wednesday - 8:30am to 4:30pm
Jeudi / Thursday - 8:30am to 4:30pm
Vendredi / Friday - 8:30am to 4:30pm
Samedi / Saturday - FERMÉ / CLOSED
Dimanche / Sunday - FERMÉ / CLOSED

Curé/Pastor : Père Tery Runstedler
Secrétaire/Secretary : Darlene Raaymakers

MESSES DOMINICALES / WEEKEND MASSES

Samedi / Saturday – 5:00pm
Dimanche / Sunday – 10:00am

**Étant donné que nous sommes une paroisse bilingue,
nos messes alternent de langues à chaque deux mois.
Being a bilingual parish, our masses alternate
languages every two months.**

Janv/fév – 17h00 – Français / 10 :00am – English
Mar/avr – 5:00pm – English / 10h00 – Français
Mai/juin – 17h00 – Français / 10 :00am – English
Juil/août – 5 :00pm – English / 10h00 – Français
Sep/oct – 17h00 – Français / 10 :00am – English
Nov/déc – 5:00pm – English / 10h00 – Français

MESSES QUOTIDIENNES / WEEKDAY MASSES

Mardi et mercredi à 8h00 en français
Tuesday and Wednesday at 8:00am in French
Jeudi à 19h00 en anglais
Thursday at 7:00pm in English
Vendredi à 8h30 en français
Friday at 8:30am in French

Vérifiez la dernière page du bulletin pour les intentions de messe et les changements à l'horaire. See back of bulletin for Mass Intentions and changes in scheduling or location.

CONFESSION

Une demi-heure avant la messe le jeudi ou samedi ou par rendez-vous One half hour before mass on Thursday or Saturday or by appointment.

SALLE PAROISSIALE / PARISH HALL

Pour renseignements au sujet de la salle Immaculée Conception, téléphonez au bureau paroissial.
For information regarding the rental of Immaculée Conception hall, please contact the Parish Office

BAPTÊMES / BAPTISMS

Les baptêmes ont lieu durant les messes dominicales. Il y a deux sessions de préparation pour les parents. SVP contactez le bureau avant de fixer votre date.

Baptisms take place during Sunday Masses. There are two sessions of preparation for the parents. Please contact the office before choosing your date.

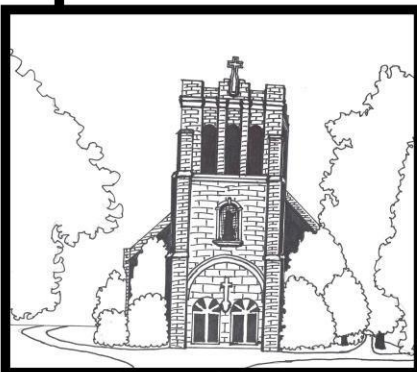
MARIAGES / WEDDINGS

Il faut communiquer avec le prêtre dix (10) mois à l'avance pour les préparations nécessaires.

Please contact the Pastor at least ten (10) months in advance to allow time for the preparation.

CIMETIÈRES / CEMETERIES

Pain Court: Linda Lachapelle 519-351-2206
Grande Pointe: Jackie Pepper 519-354-1240



ÉNONCÉ DE MISSION

Nous sommes membres d'une communauté eucharistique accueillante, ouverte et bienveillante qui célèbre les sacrements dans un milieu essentiellement français et anglais cherchant à répondre aux besoins spirituels des personnes de tous les âges dans l'ensemble de la communauté.

MISSION STATEMENT

We are a welcoming, caring Eucharistic community which celebrates the sacraments and provides spiritual services in a predominantly French and English atmosphere to meet the needs of all ages in the community at large.

† 5^{ème} **Dimanche du Carême** †
† 5th **Sunday of Lent** †

Objectif-Vie:

En ce 5^{ème} dimanche du Carême, Jésus nous dit d'être doux et humble de cœur ... ne pas critiquer les autres!!

Prions pour tous les membres de notre famille, les voisins et les amis!

Prions cette semaine que tous reviennent à la messe, reçoivent les sacrements et aillent à la confession si nécessaire!

A tous les jours, tournons nous vers le Seigneur et exprimons Lui nos besoins ... aider les vieillards, les malades, et tous ceux dans le besoin!

Demandons à Jésus de nous aider à être des témoins du Christ et être au service des autres!



Goal for the Week:

On this fifth Sunday of Lent, what did we do to get closer to Jesus?

Do we pray daily? Come to Mass more often? Participate in the Way of the Cross on Sunday or Thursday? Prepare ourselves for Confession?

Yes, Jesus died for each and everyone of us! Let's stay close to Jesus ... pray daily, help others in need and encourage the members of our family to attend Mass every weekend.

The Word of God opens our heart and our intelligence!!

Nos condoléances

Nos sincères condoléances sont offertes à la famille de Angéline Lacharité, maman à Roger Lacharité. Que le Seigneur soit votre soutien dans cette épreuve. Soyez assurés que nos prières sont avec vous durant cette période de deuil.



Our sympathies

We would like to extend our sympathies to the family of Angéline Lacharité, mother of Roger Lacharité. May the Lord continue to sustain you in this time of sorrow. Be assured that our prayers are with you at this time.

Mass of Chrism

The Mass of Chrism will take place on Monday April 15, 2019 at 7 :00 pm at St. Peter's Cathedral Basilica for anyone wishing to attend.

*Il y aura **une pratique de la chorale française** les lundis 1er, 8 et 15 avril à 14 h. Nous préparons la musique pour la messe de 10 h les dimanches d'avril et le Jour de Pâques. Merci de votre présence, si possible. Votre dévouement est très apprécié.*

Monthly Rosary Rallies for Peace

Sundays at Our Lady of Victory Church,
490 St. Clair St., Chatham

April 14 from 2-3 pm

Holy rosary and meditations.

Praying for conversion and healing in our families and in our world. A Lay Apostolate Leadership Initiative. Everyone welcome.

Inquiries? Call Colleen Sanson 519-401-0376

*« Seigneur, celui que tu aimes est malade. » Jn
11,3*

**PRIONS POUR NOS MALADES
LET US PRAY FOR THE SICK OF OUR PARISH**

Vous êtes malade?

Vous prévoyez une chirurgie?

Veillez en informer notre secrétaire; votre nom sera inséré ici.

You are sick? You are going into surgery, a medical procedure?

Please inform our secretary; your name will be inserted here.

«He heals the broken-hearted and binds up their wounds. » Ps 147,3

**Jim Brown,
François Caron**



Chasse aux Cocos

le samedi 20 avril à 11 h
au parc de Pain Court

Enfants 0 à 10 ans sont invités.

Prix pour les plus beaux chapeaux pour les filles
et les plus beaux paniers pour les garçons.



Easter Egg Hunt

Saturday, April 20th at 11 a.m.
at the Pain Court Park

Children ages 0 to 10 are invited.
Prizes for best decorated hats for girls
and best decorated baskets for boys.



Sponsored / parrainé par les Chevaliers de Colomb / Knights of
Columbus

March for Life 2019

Each year at the National March for Life, thousands gather on
Parliament Hill and march through downtown Ottawa to
demand that life be protected from birth to natural death. This
year there are 2 buses going on **May 8th** at 11:30 pm from
Ebenezer Canadian Reformed Church, Chatham. **To book your
seat call 519-352-3576.** Cost is **\$60 before April 15** and **\$65
after April 15 2019.** Perhaps even consider sponsoring a seat
for someone else to attend. The itinerary and details are
available on the Right to Life Facebook page.



Symbole du 4e dimanche du Carême :

Des enveloppes du Carême-de-Partage/Share-Lent

Tout au long du Carême, des symboles nous ont rappelé les
milliers d'hommes, femmes et enfants qui doivent fuir leur
foyer. Nous avons aussi lu comment nous pouvons leur venir en
aide par nos dons à Développement et Paix. Aujourd'hui grand
dimanche de Partage de l'Église Catholique à travers le Canada,
nous faisons appel à votre générosité. Le travail immense de
DÉVELOPPEMENT ET PAIX ne peut se faire sans votre appui. De
plus le dimanche 28 avril, nous aurons une marche entre
Grande Pointe et Pain Court à cette intention. Les détails sont à
venir.

Throughout Lent, symbols reminded us of the thousands of
men, women and children obliged to flee their homes. We also
read how we were able to help many of them through our
donations to Development and Peace. Today's special Sunday of
Share-Lent in Catholic parishes across Canada, we appeal to
your generosity. The immense work of **DEVELOPMENT AND PEACE**
cannot be done without your support. In addition, Sunday, April
28, we will have a walk between Grande Pointe and Pain Court
for this purpose. Details are to come soon.

Toutes les annonces pour le bulletin doivent être soumises soit sur papier ou
par courriel de la paroisse à immac_stphil@dol.ca avant le jeudi midi de
chaque semaine pour être incluses dans le bulletin de la semaine.

All ads and announcements for the bulletin must be submitted either on paper
or through the parish e-mail immac_stphil@dol.ca no later than Thursday at
noon each week to be included in the weekend bulletin.

Comité du Cimetière – Cemetery Committee

Annonce – Announcement

C'est le temps du nettoyage du cimetière
Veuillez nettoyer autour de vos monuments. Si
vous avez des objets que vous voulez, veuillez
les recueillir. On demande de faire ce nettoyage
d'ici au 18 avril 2019. Nous voulons essayer de
préparer notre cimetière pour une nouvelle
saison. Nous apprécions votre aide. Merci!

The time has arrived for the spring clean-up of
our cemetery. Please help us out by removing
any items you wish to keep and any debris
around your monument by April 18th 2019. This
will help us prepare for the spring. We
appreciate your help! Thank You!!

Day of Confessions

This year's diocesan Day of Confessions will take place on
Wednesday, April 10. The season of Lent is a time to be
renewed and to be reconciled with our merciful and loving
God. An important part of our Lenten call to personal holiness
is the Sacrament of Reconciliation. As Pope Francis reminds
us, "Confession is where we encounter Jesus." In an effort to
highlight this important part of our Lenten journey, every year
on the fifth Wednesday of Lent, parishes all across the
Diocese of London have priests available to hear confessions
throughout the day and/or evening.

**Confession times in our parish are: 9am to 12 noon and
12:30 to 3pm.** Father Paul Duplessie will be in our parish to
hear confessions. For more info about the Day of
Confessions, please visit www.dol.ca/day-of-confessions.

CALENDRIER DE PRIÈRES POUR DIOCÈSE DIOCESAN MINISTERS PRAYER CALENDAR

7 avril 2019 – April 7 2019

Dimanche / Sunday	Rev Jose Seminati
Lundi / Monday	Ursuline Sisters of the Agonizing Heart of Jesus
Mardi / Tuesday	Most Rev Donald Theriault
Mercredi / Wednesday	Deacon Joseph Ryu
Jeudi / Thursday	Rev Leo Walsh
Vendredi / Friday	Rev Leonard Desjardins
Samedi / Saturday	Mrs Virginia Eade

OFFRANDES / OFFERTORY

31 mars 2019 / March 31, 2019

Offrandes du dimanche = 1902,00 \$

Projet notre église = 5,00 \$

Partager le carême = 450,00 \$

montant requis chaque semaine – 3100,00 \$

Merci
Thank you

Merci
Thank you

INTENTIONS DE MESSE / MASS INTENTIONS

Lorsqu'il y a une messe de funérailles durant la semaine, sauf les jeudis, la messe est annulée et les intentions sont remises à une autre date.

When a Funeral Mass occurs on a weekday, other than Thursdays, the Mass is cancelled and the intentions are re-scheduled.

mardi 9 avril **Tuesday, April 9**

8 h (F)

Pas de Messe

*** Père Tery attending leadership workshop***

mercredi 10 avril **Wednesday, April 10**

8 h (F)

Pas de Messe

*** Père Tery attending leadership workshop***

jeudi 11 avril **Thursday, April 11**

7:00 pm (E) & 8:00 pm Stations of the Cross

Roger Roy

Lucille Raymond

Fred Caron

Gerald & Marie Alexandre

vendredi 12 avril **Friday, April 12**

8 h 30 (F)

ESPC

Pas de Messe

*** Père Tery attending leadership workshop***

samedi 13 avril **Saturday, April 13**

5:00 p.m. (E)

Pour les paroissiens de notre paroisse et ceux qui sont confiés à nos soins

For the parishioners of our parish and those entrusted to our care

dimanche 14 avril **Sunday, April 14**

10:00 a.m. (F) & à 18 h 30 chemin de croix

Pour les paroissiens de notre paroisse et ceux qui sont confiés à nos soins

For the parishioners of our parish and those entrusted to our care



*"Let anyone among you
who is without sin
be the first to throw a stone at her."*

John 8: 7

Célébrations du Triduum de Pâques Easter Triduum Celebrations

Jeudi saint **18 avril 2019** - 19h00

Holy Thursday **April 18, 2019** - 7:00 pm

Vendredi saint **19 avril 2019** - 15h00

Good Friday **April 19, 2019** - 3:00 pm

Veillée de Pâques **20 avril 2019** - 21h00

Easter Vigil **April 20, 2019** - 9:00 pm

Dimanche de Pâques **21 avril 2019** - 10h00

Easter Sunday **April 21, 2019** - 10:00 am

Easter Triduum Celebrations are bilingual

RÔLES LITURGIQUES LITURGICAL MINISTRIES

13 avril **April 13**

5:00 p.m. (E)

E Louise Aitken

C Angela Roy

Angela Roy

L Marie Roy

Marie Roy

L Daniel Bélanger

14 avril **April 14**

10:00 a.m. (F)

E Robert L'Ecuyer

C Louise Roy

Louise Roy

L Gerald Alexander

Mike Goodison

L Marie Alexandre

Village on the Thames

Marie Alexandre

Rôle d'accueil / Greeters

5:00pm (E) Jessie Robert & Michele Rodgers

10:00am (F) Robert & Carmelle L'Ecuyer

P'tite école / Sunday school

Pam Griffore

Pendant tout le mois de avril, la lampe du sanctuaire brûlera pour les intentions de Jim & Anne Brown.



During the entire month of April the sanctuary lamp will be burning for the intentions of Jim & Anne Brown.